

Podcast « Familles québécoises » – Partie 2 – Le premier hiver

(7'54 – 11'34)

Vocabulaire

« **Mon pays, ce n'est pas un pays, c'est l'hiver.** » est un extrait de « Mon pays », chanson de 1966 du célèbre chanteur québécois Gilles Vigneault.

S'entretenir avec qqn = avoir une conversation (un entretien) avec qqn
(ex. : « Je dois m'entretenir avec le directeur demain matin. »
« Ils se sont entretenus longuement pour discuter du projet. »)

Avertir qqn = prévenir qqn que qch va se passer
(ex. : « Il faut avertir les voisins de la fête ce week-end. »
« Elle m'a averti que les hivers au Québec étaient différents de ceux que je connaissais. »)

Subir qch = être affecté par qch de désagréable
(ex. : « Il a dû subir une opération chirurgicale. »
« Nous avons subi de fortes pluies pendant notre voyage. »)

Apprivoiser qch = rendre qch ou qqn plus familier et moins sauvage.
(ex. : « Il a réussi à apprivoiser ce chat sauvage. »
« Elle a appris à apprivoiser ses peurs. »)

La rigueur (des hivers) = la dureté de l'hiver

Les caprices de la météo = changements soudains et imprévisibles des conditions météorologiques.

Faire des caprices = se comporter de manière exigeante et obstinée, souvent déraisonnable, surtout chez les enfants.
(ex. : « L'enfant a fait des caprices parce que ses parents ont refusé de lui acheter des bonbons. »)

Des vêtements adéquats : des vêtements appropriés pour une certaine situation

Des vêtements superposés en couches : porter plusieurs couches de vêtements pour s'adapter aux variations de température.
(ex. : « Elle avait trois couches de vêtements pour se protéger du froid. »)

Des mitaines : gants sans doigts qui couvrent la main et laissent les doigts libres.

Adéquatement : de manière appropriée ou convenable.
(ex. : « Elle est habillée adéquatement pour l'entretien d'embauche. »)

Être relayé : une information, un conseil est relayé = transmis

La résilience : capacité à surmonter les difficultés et à s'adapter aux situations adverses.
(ex. : « La résilience des habitants après le tremblement de terre est remarquable. »)

Une paire de baskets = des chaussures de sport

Un enfant du terroir = un enfant originaire de la région où l'on est, qui fait partie de la population locale

Gérer son stress : savoir contrôler et réduire son niveau de stress.

Lié à = en lien avec qch, associé à qch

Risquer de +infinitif = pouvoir, avec une possibilité de conséquences négatives mais pas toujours (ici c'est positif)

(ex. : « Elle risque de rater son train si elle ne se dépêche pas. » = Elle peut rater son train.)

Serein(e) = calme, paisible

(ex. : « Il est resté serein malgré la situation difficile. »)

Bien sûr que = quand « bien sûr » est au début de la phrase, on rajoute « que »

Du patin (à glace) = le sport qu'on fait quand on glisse sur de la glace

(ex. : « En hiver, ils vont souvent faire du patin sur le lac gelé. »)

Des constructions de forts (Canada) = des constructions de châteaux de neige

Une porte d'entrée = le point d'accès principal à qch



Et toi, qu'en penses-tu ?

Est-ce que le Canada a un climat similaire ou très différent de celui de ton pays natal ?

Est-ce que la météo est un facteur important quand on parle de l'adaptation, ou la différence culturelle est-elle un facteur plus important à prendre en compte ?